

# GENF

DAS  
GEMEINDEBLATT

# Reformiert

DEUTSCHSCHWEIZER REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE GENF  
RUE JEAN-SÉNEBIER 8 • 1205 GENÈVE • REF-GENF.CH

## UMENANDPRÖBLE

NR. 68

FEBRUAR  
2025

# EDITO

## UMENANDPRÖBLE

Ich weiss nicht mehr, wo mir dieses schöne Wort begegnet ist: „umenandpröble“ oder „ömenandpröble“. Ein Wort, das selbst Google sprachlos macht. Ein lebendiges Wort. Eines von denen, die man besser versteht, wenn man sie ausspricht. Warum ich an diesem Wort hängen geblieben bin? Weil es mir scheint, dass damit einiges gesagt ist, was Reformierte Kirche ausmacht.

## UMENANDPRÖBLE

kann in abfälliger Weise, aber auch im positiven Sinn verwendet werden. Und in diesem positiven Sinn ist es alles andere als inkompetentes Herummurksen. Umenandpröble heisst: ausprobieren, wie es gehen könnte. Nicht lockerlassen, bevor man für diese oder jene Situation genau das gefunden hat, was wirklich passt. Und dies, so will ich für heute behaupten, ist reformierte Haltung. Nicht zuletzt gegenüber den Glaubensbekenntnissen.

Die Vielfalt unterschiedlicher Bekenntnisse und ihre nie vorhandene universale Geltung innerhalb der reformierten Kirchen ist mir lieb und teuer. Ich kann ein Glaubensbekenntnis, z.B. das Apostolische oder das Nicänische Bekenntnis, gerne mitsprechen und es ist unabdingbar, dass wir uns mit diesen klassischen Texten beschäftigen. Aber genauso unabdingbar ist, dass wir bereit bleiben zum Umenand-

pröble. Probieren, im Aussprechen und Nachsprechen ausprobieren, was für mich stimmig ist. Und sei es bei manchen Aussagen einmal nur die einfache Feststellung: „Soooo jedenfalls nicht.“ Dranbleiben und weiterpröble, im Wissen, dass meine Einsicht nicht der Weisheit letzter Schluss ist, dass sie veränderbar und verbesserbar bleibt, im Gespräch mit denen, die Dies oder Das anders sehen: „Wir, hier, jetzt – bekennen dies!“ (Karl Barth)

„Zu den zentralen Kennzeichen der reformierten Bekenntnisse zählt ihre grundsätzliche Überbietbarkeit, die die Revision früherer Bekenntnisse einschliesst ... Bekenntnisaussagen sind nach reformiertem Verständnis prinzipiell veränderbar. Damit werden sie nicht unerheblich oder belanglos, denn die Kirchen nehmen ihre Verantwortung gegenüber den Bekenntnissen gerade dann ernst, wenn sie sie immer wieder neu prüfen“ (G. Plasger, M. Freudenberg). Da Kirche ihre Einheit in Christus, also in einem Lebendigen findet, steht es Kirche gut an, auch im Bekennen lebendig, also vielförmig zu bleiben.

*So wünsche ich uns weiterhin ein fröhliches*

*Umenandpröble.*

*Mit herzlichem Gruss,*

*Pfrn. Katharina Vollmer*

Literatur:

- Bekenntnis des Glaubens im Reformierten Gesangbuch: RG 261-RG 282.
- Reformierte Bekenntnisschriften. Eine Auswahl. Hrsg. G. Plasger, M. Freudenberg.
- Reformierte Bekenntnisse. Ein Werkbuch. Hrsg. Matthias Krieg.
- Lukas Vischer, Bekenntnis und Bekenntnen in der reformierten Kirche, [www.lukasvischer.unibe.ch](http://www.lukasvischer.unibe.ch).
- Susanne Brüttsch, Reformiertes Bekenntnen. Eine Studie in der ref. Kirchgemeinde Urdorf. [www.theologie.uzh.ch](http://www.theologie.uzh.ch).
- Website der Weltgemeinschaft Reformierter Kirchen WCRC.

Die reformierten Kirchen haben Bekenntnisse von jeher für revidierbar angesehen. Die Erklärung, die sich in einem der ältesten reformierten Bekenntnisse, dem Berner Synodus von 1532, findet, ist in dieser Hinsicht bezeichnend. „Wo aber etwas uns vorgebracht würde ..., das uns näher zu Christus führt und laut Gottes Wort gemeiner Freundschaft und christlicher Liebe zuträglicher ist als die jetzt verzeichnete Meinung, das wollen wir gern annehmen und dem Heiligen Geist seinen Lauf nicht sperren, der nicht zurückführt auf das Fleisch, sondern allewege vordringt auf das Ebenbild Christi Jesu, unseres Herrn.“ Diese grundsätzliche Offenheit des einmal formulierten Bekenntnisses hat zwei Gründe. Einerseits kann die immer neue Zuwendung zur Schrift zur Entdeckung von bisher vernachlässigten Perspektiven führen, andererseits kann eine neue geschichtliche Situation die Betonung von andern Aspekten notwendig machen.

*Lukas Vischer*

# DEUTSCHSCHWEIZER KIRCHGEMEINDE

## GOTTESDIENSTE

### GOTTESDIENST MIT GASTPREDIGT

**Sonntag, 9. Februar um 10 Uhr**

Predigt: Beate Bengard, Prof. für systematische Theologie und interreligiösen Dialog, Uni Genf.

Liturgie: Pfrn. Katharina Vollmer.

TEMPLE DE LA MADELEINE

### LITERATURGOTTESDIENST LIEDER VON HUGO WOLF

**Samstag, 22. Februar um 17 Uhr**

Vorstellung der Texte: Dominik Müller.

Gesang: Marjeta Cézar.

Orgel, Klavier: Arthur Saunier.

Liturgie: Pfrn. Katharina Vollmer.

TEMPLE DE LA MADELEINE

„Wunderbar geschaffen“

### ÖKUM. GOTTESDIENST ZUM WELTGEBETSTAG

von den Cookinseln

**Freitag, 7. März um 18 Uhr**

Vorbereitet und gestaltet vom Ökum.

Arbeitskreis

TEMPLE DE LA MADELEINE

### TERRE NOUVELLE-GOTTESDIENST

**Sonntag, 9. März um 10 Uhr**

Terre Nouvelle-Gruppe der Gemeinde

mit Pfrn. Katharina Vollmer

TEMPLE DE LA MADELEINE

## WEITERE VERANSTALTUNGEN

### JASSEN

**Mittwoch, 29. Januar um 14 Uhr**

**Mittwoch, 19. Februar um 14 Uhr**

Offenes Jassen und andere

Gesellschaftsspiele.

Ohne Anmeldung.

GEMEINDEHAUS

### ÖKUM. BIBELCAFÉ

**Dienstag, 4. Februar um 15 Uhr**

**Dienstag, 4. März um 15 Uhr**

Mit Ulrike Teigeler.

ST-BONIFACE, AVENUE DU MAIL 14

### KLEINER AUSFLUG

**Freitag, 7. Februar. Treffpunkt um 10 Uhr**

**TPG-Haltestelle 'Lignon Tours'**

**(Bus 7, 9, 28, 51)**

Wanderung ca. 4 km zum EMS Les Charmettes, Bernex.

Mittagessen um 12 Uhr im EMS. Falls Sie nur zum Mittagessen dazukommen wollen, ist das EMS auch erreichbar ab Haltestelle 'Cressy' (Bus 2 und 5 Min. zu Fuss) oder ab Haltestelle 'Croisée de Confignon' (Tram 14, Bus J, K, L, 47, 48, 70 und 10 Min. zu Fuss).

Nach dem Essen wird Mikaëla Halvarsson, die Leiterin des EMS, einen Vortrag halten zum Thema „Accueillir la fragilité de la mémoire“.

Anmeldung bis 3. Februar bei Jutta Hany oder im Sekretariat.

### MUSIK UND MADELEINES

**Samstag, 8. Februar um 17 Uhr**

**Samstag, 8. März um 17 Uhr**

Arthur Saunier spielt und kommentiert ausgewählte Orgelwerke.

Eintritt frei, Kollekte.

TEMPLE DE LA MADELEINE

### LITERATURKREIS

**Montag, 10. Februar um 10 Uhr**

Wir lesen „Frau Komachi empfiehlt ein Buch“ von Michiko Aoyama.

Ohne Anmeldung.

GEMEINDEHAUS

### MITTAGSTISCH

**Mittwoch, 12. Februar um 12 Uhr**

Pizzeria Italia, Boulevard des Philosophes 4.

Anmeldung bis 10. Februar bei Jutta Hany oder im Sekretariat.

### MITTWOCHSTREFF

**Mittwoch, 26. Februar um 15 Uhr**

Restaurant „EMS Liotard“, Rue Liotard 78

TPG Tram 14 und 18, arrêt Vieusseux.



Für Konzerte und weitere Veranstaltungen in französischer Sprache konsultieren Sie bitte die Seiten „Espace Madeleine“.



# BÜCHERREGAL IN DER MADELEINE

Kennen Sie das offene Bücherregal im Temple de la Madeleine? Haben Sie bereits einen spannenden Krimi oder einen packenden Roman ausgeliehen? Gehören Sie zu jenen, die uns schon Bücher in die Kiste gelegt haben, damit sie weitergereicht werden können? Vielen Dank für Ihr Interesse.

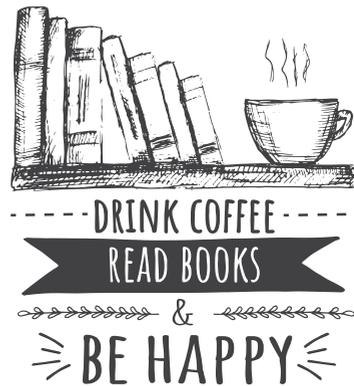
## Wie's funktioniert? – Ganz einfach:

Nimm ein Buch, lies ein Buch oder bring ein Buch. Gerne laden wir Sie ein, in unserer Bücherecke zu schmökern oder Bücher in die Bücherkiste zu legen, die Sie zur Mitnahme anbieten.

- Wir bevorzugen folgende Büchergenres: Romane, Spiritualität, Biografien, Klassiker, Krimis, Psychologie.
- Wir wünschen keine Sachbücher, Kochbücher, Kinderbücher, Reisebücher, Sprachbücher, Schulbücher und Nachschlagwerke.
- Allgemein sollten die Auflagen nicht vor 1980 erschienen sein.

Ich Sorge dafür, dass die Bücher periodisch sortiert und ordentlich in das Regal eingeordnet werden. Ab und zu entmiste ich alte Regalhüter, damit Sie immer wieder eine Neuentdeckung machen können. Im Espace Madeleine servieren wir Ihnen gerne einen Kaffee und wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Lesen.

Edith Simon



# LITERATURABEND

Donnerstag, 20. Februar um 19 Uhr

Annette Hug (Zürich) und Camille Lüscher (Genf) diskutieren das Buch „Tiefenlager“ und seine Übersetzung „Le Grand Enfouissement“.



Wie man mit dem Atommüll auf lange Dauer umgehen sollte, bleibt auch weiterhin eine Frage, die das menschliche Vorstellungsvermögen an seine Grenzen bringt. In Annette Hugs – mit einem Schillerpreis ausgezeichneten – Roman „Tiefenlager“ (Heidelberg: Wunderhorn, 2021) nehmen sich fünf Menschen dieser

Fragen an und gründen einen Orden, um das nötige Wissen immer an die nächste Generation weiterzugeben.

Den politischen und literarischen Fragen des Buches wollen wir an diesem Abend der Lesung nachgehen und ebenfalls bereits eine konkrete Weitergabe, nämlich die der Übersetzung ins Französische, diskutieren: Unter dem Titel „Le Grand Enfouissement“ hat Camille Lüscher das Buch 2023 für die Editions Zoé übersetzt. Die Zürcherin Annette Hug und die Genferin Camille Lüscher sind dabei ein eingespieltes Team: Für „Wilhelm Tell in Manila“ (2017) und „La Révolution aux Confins“ (2020) erhielten Annette Hug einen Schweizer Literaturpreis und Camille Lüscher den „Prix de traduction littéraire Pittard de l'Andelyn“.

Eine Veranstaltung der Société Genevoise d'Études allemandes mit Unterstützung der CH-Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit anlässlich ihres 50-jährigen Jubiläums.

Eintritt frei.  
TEMPLE DE LA MADELEINE

ch Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit  
Fondation pour la collaboration confédérale  
Fondazione per la collaborazione confederale  
Fundaziun per la collavuraziun federala



# ESPACE MADELEINE

Février 2025

## TRICOT-THÉ

**les jeudis, de 14h à 16h**  
avec Jutta Hany.  
Point de rencontre pour tricoter, discuter ou simplement s'asseoir un moment et boire un café ou un thé.

## OFFICE ŒCUMÉNIQUE DU MERCREDI

**5, 12 et 19 février**  
**de 12h30 à 13h**  
avec le Pasteur Emmanuel Rolland et l'Abbé Thierry Schelling.

## DANSES DU MONDE POUR SENIORS

**Les jeudis 13 et 27 février**  
**de 15h15 à 16h30**  
avec Margrit Wenger.

## LES PROPOSITIONS DE L'ÉQUIPE DE L'ESPACE FUSTERIE

**PARTAGE MÉDITATIF**  
**Les vendredis 7 et 14 février**  
**de 12h30 à 13h**

**PRIÈRE POUR LA PAIX**  
**Vendredi 21 février**  
**de 12h30 à 13h**

## CONCERT « MUQARNAS – LES VOIX DE L'ÂME »

**Vendredi, 7 février, 19h15**  
Chant hébraïque, orthodoxe slave et samaa soufi marocain.  
Informations:  
[www.chanterlabeaute dumonde.org](http://www.chanterlabeaute dumonde.org)  
Entrée libre, collecte



## MUSIQUE ET MADELEINES

**Samedi, 8 février, 17h**  
Œuvres pour orgue, jouées  
et commentées par Arthur Saunier.  
Entrée libre, collecte.



## CONCERTS DE LA CHORALE DES EAUX-VIVES

**Vendredi, 14 février, 20h**  
**Dimanche, 16 février, 17h**  
L'Amérique du Sud au Nord:  
Gloria Tango de Martin Palmeri, œuvres  
choisies d'Astor Piazzolla, classiques de  
jazz pour chœur.  
Direction : Luis Semeniuk.  
Billetterie : [www.chorale.ch](http://www.chorale.ch)

## RENCONTRES BAROQUES

**Mercredi, 19 février, 16h**  
Venez écouter 30 minutes de musique  
jouée par les élèves du décanat des  
instruments anciens du Conservatoire  
populaire de Genève.  
Entrée libre.

## SOIRÉE LITTÉRAIRE ORGANISÉE PAR LA SOCIÉTÉ GENEVOISE D'ÉTUDES ALLEMANDES

**Jeudi, 20 février, 19h**  
Annette Hug (Zürich) und Camille  
Lüscher (Genf) diskutieren das Buch  
«Tiefenlager» und seine Übersetzung  
«Le Grand Enfouissement».  
Organisation: Société Genevoise  
d'Études Allemandes mit grosszügiger  
Unterstützung der CH-Stiftung für eid-  
genössische Zusammenarbeit anlässlich  
ihres 50-jährigen Jubiläums.  
Evènement en allemand.  
Entrée libre.

Le programme de l'Espace Madeleine est évolutif, consultez notre agenda sur [www.espace-madeleine.ch](http://www.espace-madeleine.ch)

# KALENDER

Informationen unter [ref-genf.ch](http://ref-genf.ch)

FEBRUAR 2025

## REGELMÄSSIGE VERANSTALTUNGEN IM TEMPLE DE LA MADELEINE

### Offene Kirche Madeleine | Temple ouvert

**DIENSTAG BIS SAMSTAG, 12 BIS 17 UHR**

Aktuelles Programm: [www.espace-madeleine.ch](http://www.espace-madeleine.ch)

### AGORA

**DIENSTAGS, 14 BIS 17 UHR**

Permanence de l'Aumônerie genevoise œcuménique auprès des requérants d'asile

### Office œcuménique du mercredi

**5., 12., 19. FEBRUAR**

**JEWELS 12.30 UHR**

mit Emmanuel Rolland und Thierry Schelling

### Treffpunkt „Tricot-Thé“

**DONNERSTAGS, 14 BIS 16 UHR**

mit Jutta Hany

### Kreistänze für Seniorinnen und Senioren

**DONNERSTAG 13. UND 27. FEBRUAR**

**JEWELS 15.15 UHR**

mit Margrit Wenger

### Partage méditatif

**FREITAG 7. UND 14. FEBRUAR**

### Prière pour la paix

**FREITAG 21. FEBRUAR**

**JEWELS VON 12.30 BIS 13 UHR**

Avec l'équipe de l'Espace Fusterie

## MONATSKALENDER

### MITTWOCH, 29. JANUAR, 14 UHR

Jassen und andere Gesellschaftsspiele

GEMEINDEHAUS S.4

### DIENSTAG, 4. FEBRUAR, 15 UHR

Bibelcafé

EGLISE ST-BONIFACE S.4

### FREITAG, 7. FEBRUAR, 10 UHR

Kleiner Ausflug – EMS Les Charmettes

HALTESTELLE „LIGNON TOURS“ S.4

### FREITAG, 7. FEBRUAR, 12.30 UHR

Partage méditatif S.8

### FREITAG, 7. FEBRUAR, 19.15 UHR

Konzert: „Muqarnas – Les voix de l'âme“ S.8

### SAMSTAG, 8. FEBRUAR, 17 UHR

Musik und Madeleines S.5

### SONNTAG, 9. FEBRUAR, 10 UHR

Gottesdienst mit Gastpredigt S.4

### MONTAG, 10. FEBRUAR, 10 UHR

Literaturkreis

GEMEINDEHAUS S.5

### MITTWOCH, 12. FEBRUAR, 12 UHR

Mittagstisch

RESTAURANT „PIZZERIA ITALIA“ S.5

Öffnungszeiten Gemeindesekretariat:  
Montag, Mittwoch und Donnerstag, jeweils 9-12 Uhr

## GEMEINDEHAUS

Rue Jean-Sénebier 8 – 1205 Genève

### FREITAG, 14. FEBRUAR, 12.30 UHR

Partage méditatif S.8

### FREITAG, 14. FEBRUAR, 20 UHR

Konzert: „Chorale des Eaux-Vives“ S.9

### SONNTAG, 16. FEBRUAR, 17 UHR

Konzert: „Chorale des Eaux-Vives“ S.9

### MITTWOCH, 19. FEBRUAR, 14 UHR

Jassen und andere Gesellschaftsspiele

GEMEINDEHAUS S.4

### MITTWOCH, 19. FEBRUAR, 16 UHR

Rencontres Baroques S.9

### DONNERSTAG, 20. FEBRUAR, 19 UHR

Literaturabend S.7

### FREITAG, 21. FEBRUAR, 12.30 UHR

Prière pour la paix S.8

### SAMSTAG, 22. FEBRUAR, 17 UHR

Literaturgottesdienst S.4

### MITTWOCH, 26. FEBRUAR, 15 UHR

Mittwochstreff

RESTAURANT „EMS LIOTARD“ S.5

### DIENSTAG, 4. MÄRZ, 15 UHR

Bibelcafé

EGLISE ST-BONIFACE S.4

## TEMPLE DE LA MADELEINE

Rue de la Madeleine 15 – 1204 Genève

### FREITAG, 7. MÄRZ, 18 UHR

Weltgebetstag von den Cookinseln S.4

### SAMSTAG, 8. MÄRZ, 17 UHR

Musik und Madeleines S.5

### SONNTAG, 9. MÄRZ, 10 UHR

Terre-Nouvelle-Gottesdienst S.4

Sofern nicht anders vermerkt, finden die Veranstaltungen im TEMPLE DE LA MADELEINE statt.

### **Pfarramt**

Katharina Vollmer  
Termine nach Absprache  
T 022 310 47 29  
katharina.vollmer@protestant.ch

### **Besuchsdienst**

Jutta Hany-Lussi  
T 079 656 13 93  
jutta.hany@ref-genf.ch

### **Kirchgemeinderat**

Präsidentin: Beatrix Sassöli  
T 022 793 24 56  
beasass@bluewin.ch

### **Sekretariat • Gemeindehaus**

Monique Sieber  
Rue Jean-Sénebier 8 • 1205 Genève  
Mo, Mi, Do, 9-12 Uhr  
T 022 310 47 29  
monique.sieber@protestant.ch

### **Espace Madeleine**

Coordinatrice  
Silvia Fiorini  
silvia.fiorini@ref-genf.ch  
T 079 210 75 60

# WIR BEGLEITEN DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE IM KANTON GENÈVE

## **Konto der Gemeinde**

PostFinance  
CH80 0900 0000 1200 1001 6



Code e-finance



Eglise  
protestante  
de Genève

**GENF** *Reformiert*